



NEOVEST

Bedienungsanleitung	DE
Instruction manual	EN
Mode d'emploi	FR
Instrucciones de uso	IT
Istruzioni per l'uso	ES
Instrukcja obsługi	PL
Bruksanvisningar	SV
Gebruiksaanwijzing	NL
Brugsanvisning	DA
Käyttöohjeet	FI
Návod k obsluze	CS
Manual de utilizador	PT
Naudotojo vadovas	LT
Návod na obsluhu	SK
Bruksanvisning	NO
Manual de utilizare	RO

DE

Die Weste aus 3mm dickem, hochwertigen Neopren verhindert den Verlust der Körpertemperatur im Wasser. Durch den Auftrieb von 50 Newton bietet sie einen hohen Komfort bei allen Wassersportarten. Das Design ist sportlich und modern. Der Reißverschluss ermöglicht einen einfachen Ein- und Ausstieg.

PFLEGEHINWEISE

- Spülen Sie die Weste nach dem Gebrauch mit Süßwasser aus.
- Lassen Sie die Weste gründlich trocknen, aber niemals auf einem Heizkörper oder einer anderen direkten Wärmequelle.
- Verstauen Sie die Weste an einem gut belüfteten Ort.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Diese Weste ist KEINE RETTUNGSWESTE!**
- Der Auftrieb der Weste reicht NICHT aus, um eine Person über Wasser zu halten. Dies gilt für Personen bei Bewusstsein oder ohne Bewusstsein.
- Die Weste sollte NICHT von Nichtschwimmern getragen werden.
- Die Verwendung der Weste erfolgt auf eigene Gefahr. Jegliche Haftung des Herstellers wird ausgeschlossen.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch fehlerhafte, unsachgemäße oder unvereinbare Verwendung des Produkts entstehen.

EN

The waistcoat made of 3mm thick, high-quality neoprene prevents the loss of body temperature in the water. With a buoyancy of 50 Newton, it offers a high level of comfort for all water sports. The design is sporty and modern. The zip allows easy entry and exit.

CARE INSTRUCTIONS

- Rinse the waistcoat with fresh water after use.
- Allow the waistcoat to dry thoroughly, but never on a radiator or other direct heat source.
- Store the waistcoat in a well-ventilated place.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **This waistcoat is NOT a RESCUE VEST!**
- The buoyancy of the waistcoat is NOT sufficient to keep a person afloat. This applies to people who are conscious or unconscious.
- The waistcoat should NOT be worn by non-swimmers.
- Use the waistcoat at your own risk. Any liability of the manufacturer is excluded.

Changes and errors excepted.

The manufacturer accepts no liability for damage resulting from incorrect, improper or incompatible use of the product.

FR

Le gilet, d'une épaisseur de 3cm et composé d'un néoprène de grande qualité, prévient la baisse de la température corporelle dans l'eau. Avec sa flottabilité de 50 Newton, il offre un excellent confort lors de la pratique de tous les sports aquatiques. Son design est sportif et moderne. La fermeture éclair permet d'enfiler et d'enlever le gilet avec une grande facilité.

CONSEILS D'ENTRETIEN

- Rincer le gilet à l'eau douce après usage.
- Faire entièrement sécher le gilet, mais jamais sur un radiateur ou quelque autre source de chaleur.
- Entreposer le gilet dans un endroit bien ventilé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- **Ce gilet n'est PAS UN GILET DE SAUVETAGE !**
- La flottabilité du gilet n'est PAS suffisante pour maintenir la tête d'une personne hors de l'eau, qu'elle soit consciente ou inconsciente.
- Le gilet ne doit PAS être porté par des personnes ne sachant pas nager.
- L'utilisation du gilet se fait aux propres risques de l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité.

Sous réserve de modifications et d'erreurs.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte, inappropriée ou incompatible de l'article.

IT

El chaleco de neopreno de 3 mm de grosor y alta calidad evita la pérdida de temperatura corporal en el agua. Debido a la flotabilidad de 50 Newton ofrece un alto confort para todos los deportes acuáticos. El diseño es deportivo y moderno. La cremallera permite una fácil entrada y salida.

ISTRUCCIONES DE CUIDADO

- Aclare el chaleco con agua dulce después de utilizarlo.
- Deje que el chaleco se seque bien, pero nunca sobre un radiador u otra fuente de calor directa.
- Guarde el chaleco en un lugar bien ventilado.

ISTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **Este chaleco NO es un chaleco de rescate.**
- La flotabilidad del chaleco NO es suficiente para mantener a una persona a flote. Esto se aplica a las personas que están conscientes o inconscientes.
- El chaleco NO debe ser usado por personas que no saben nadar.
- El uso del chaleco es bajo su propio riesgo. Queda excluida cualquier responsabilidad del fabricante.

Salvo cambios y errores.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes del uso incorrecto, impropio o incompatible del producto.

ES

Il gilet in neoprene di 3 mm di spessore è di alta qualità ed impedisce la perdita di temperatura corporea in acqua. Con una galleggiabilità di 50 Newton, offre un alto livello di comfort per tutti gli sport acquatici. Il design è sportivo e moderno. La zip permette una facile entrata ed uscita.

ISTRUZIONI PER LA CURA

- Sciacquare il gilet con acqua fresca dopo l'uso.
- Lasciare asciugare bene il gilet, ma mai su un termosifone o altra fonte di calore diretta.
- Conservare il gilet in un luogo ben ventilato.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- **Questo gilet NON è un GILET DI SALVATAGGIO!**
- La galleggiabilità del gilet NON è sufficiente a mantenere una persona a galla. Questo vale per le persone coscienti o incoscienti.
- Il gilet NON deve essere indossato da chi non sa nuotare.
- L'uso del gilet è a proprio rischio e pericolo. Qualsiasi responsabilità del produttore è esclusa.

Salvo modifiche ed errori.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto, improprio o incompatibile del prodotto.

PL

Kamizelka z wysokiej jakości neoprenu o grubości 3 mm zapobiega utracie temperatury ciała w wodzie. Dzięki wyporności 50 Newtonów zapewnia wysoki poziom komfortu podczas uprawiania wszystkich sportów wodnych. Design kamizelki jest sportowy i nowoczesny. Zamek błyskawiczny umożliwia jej łatwe zakładanie i zdejmowanie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

- Po użyciu wypłucz kamizelkę słodką wodą.
- Pozostaw kamizelkę do całkowitego wyschnięcia, ale nigdy na kaloryferze lub innym bezpośrednim źródle ciepła.
- Przechowuj kamizelkę w dobrze wentylowanym miejscu.

INSTRUKCJE ZPIECZEŃSTWA

- **Ta kamizelka NIE jest kamizelką ratunkową!**
- Wyporność kamizelki NIE jest wystarczająca, aby utrzymać osobę na powierzchni wody. Dotyczy to zarówno osób przytomnych, jak i nieprzytomnych.
- Kamizelka NIE powinna być noszona przez osoby, które nie potrafią pływać.
- Korzystanie z kamizelki odbywa się na własne ryzyko. Wszelka odpowiedzialność producenta jest wykluczona.

Wyłączenie odpowiedzialności

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania produktu.

SV Västen av 3 mm tjock, högkvalitativ neopren förhindrar förlust av kroppstemperatur i vattnet. Med en flytkraft på 50 Newton ger den en hög komfort för alla vattensporter. Designen är sportig och modern. Dragkedjan gör det lätt att ta sig in och ut.

SKÖTSELANVISNINGAR

- Skölj västen med friskt vatten efter användning.
- Låt västen torka ordentligt, men aldrig på en radiator eller annan direkt värmekälla.
- Förvara västen på en väl ventilerad plats.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- **Denna väst är INTE en räddningsväst!**
- Västens flytkraft är INTE tillräcklig för att hålla en person flytande. Detta gäller både medvetna och omedvetna personer.
- Västen får INTE bäras av icke-simmare.
- Använd västen på egen risk. Tillverkarens ansvar är uteslutet.

Med undantag för fel och försummelser.

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktiga, olämpliga eller inkompatibla eller oförenliga användning av produkten.

NL Het vest van 3 mm dik neopreen van hoge kwaliteit voorkomt het verlies van lichaamstemperatuur in het water. Met een drijfvermogen van 50 Newton biedt het een hoog niveau van comfort voor alle watersporten. Het ontwerp is sportief en modern. De ritssluiting maakt het in- en uitstappen gemakkelijk.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Spoel het vest na gebruik uit met schoon water.
- Laat het vest goed drogen, maar nooit op een radiator of andere directe warmtebron.
- Bewaar het vest op een goed geventileerde plaats

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- **Dit vest is GEEN RESCUE VEST!**
- Het drijfvermogen van het vest is NIET voldoende om een persoon drijvende te houden. Dit geldt voor personen die bij bewustzijn of bewusteloos zijn.
- Het vest mag NIET worden gedragen door nietzwemmers.
- Gebruik het vest op eigen risico. Iedere aansprakelijkheid van de fabrikant is uitgesloten.

Onder voorbehoud van wijzigingen en fouten.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk of niet-compatibel gebruik van het product.

DA

Den waistcoat af 3 mm tyk neopren af høj kvalitet forhindrer tab af kropstemperatur i vandet. Med en opdrift på 50 Newton giver den en høj grad af komfort til alle former for vandsport. Designet er sporty og moderne. Lynlåsen gør det nemt at komme ind og ud af.

PLEJEANVISNINGER

- Den waistcot skal skylles med frisk vand efter brug.
- Lad waistcot tørre grundigt, men aldrig på en radiator eller en anden direkte varmekilde.
- Opbevar waistcoat på et godt ventileret sted.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- **Denne waistcoat er IKKE en RESCUE VEST!**
- Den waistcoat opdrift er IKKE tilstrækkelig til at holde en person flydende. Dette gælder for personer, der er bevidste eller ubevidste.
- Waistcoat må IKKE bæres af ikke-svømmere.
- Brug af Waistcoat på eget ansvar. Producentens ansvar er udelukket.

Undtagen fejl og mangler.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert, ukorrekt eller inkompatibel brug af produktet.

FI

3 mm paksusta, korkealaatuisesta neopreenistä valmistettu liivi estää kehon lämpötilan menetyksen vedessä. Koska sen kelluvuus on 50 Newtonia, se tarjoaa korkeatasoista mukavuutta kaikkiin vesiuheilulajeihin. Muotoilu on urheilullinen ja moderni. Vetoketju mahdollistaa helpon sisään- ja ulospääsyn.

HOITO-OHJEET

- Huuhtelee liivi raikkaalla vedellä käytön jälkeen.
- Anna liivin kuivua perusteellisesti, mutta älä koskaan lämpöpatterin tai muun suoran lämmönlähteen päällä.
- Säilytä liiviä hyvin tuuletetussa paikassa.

TURVALLISUUSOHJEET

- **Tämä liivi EI ole PELASTUSLIIVI!**
- Liivin kelluvuus EI riitä pitämään henkilöä pinnalla. Tämä koskee sekä tietoisia että tiedostamattomia henkilöitä.
- Muiden kuin uimareiden ei pitäisi käyttää tätä liiviä.
- Käytä liiviä omalla vastuullasi. Valmistajan vastuu on suljettu pois.

Virheitä ja puutteita lukuun ottamatta.

Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä, epäasianmukaisesta tai yhteensopimattomasta käytöstä.

CS

Vesta z 3 mm silného a vysoce kvalitního neoprenu zabraňuje ztrátě tělesné teploty ve vodě. Díky vztlaku 50 newtonů nabízí vysokou úroveň pohodlí pro všechny vodní sporty. Design je sportovní a moderní. Zip umožňuje snadné nasazení a sundání.

POKYNY K PÉČI

- Po použití opláchněte vestu čistou vodou.
- Vesta se musí nechat důkladně uschnout, ale nikdy ne na radiátoru nebo jiném přímém zdroji tepla.
- Vesta se uchovává na dobře větraném místě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

• **Tato vesta NENÍ ZÁCHRANNÁ VESTA!**

- Vztlak vesty NENÍ dostatečný, aby udržel člověka na hladině. To platí pro osoby při vědomí i v bezvědomí.
- Vesta by NEMĚLA být nošena neplavci.
- Vesta se používá pouze na vlastní nebezpečí. Jakákoli odpovědnost výrobce je vyloučena.

S výjimkou chyb a opomenutí.

Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným nebo nekompatibilním použitím výrobku.

PT

O colete, feito de neopreno de alta qualidade com 3mm de espessura, previne a perda de temperatura corporal dentro de água. Com uma flutuabilidade de 50 Newton, o colete oferece um alto nível de conforto para todos os desportos aquáticos. O design é desportivo e moderno. O fecho possibilita uma fácil utilização.

INSTRUÇÕES DE CUIDADO

- Enxague o colete com água limpa após cada utilização.
- Permita que o colete seque completamente ao natural, sem utilizar um aquecedor ou outra fonte direta de calor.
- Guarde o colete num local bem ventilado.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Este colete NÃO é um COLETE SALVA-VIDAS!**
- A flutuabilidade do colete não é suficiente para manter uma pessoa à tona, esteja a pessoa consciente ou inconsciente.
- O colete NÃO deve ser utilizado por pessoas que não sabem nadar.
- Utilize o colete por sua conta e risco. O fabricante não se responsabiliza pela sua utilização.

Com a exceção de alterações e erros.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta, imprópria ou incompatível do produto.

LT

Iš 3 mm storio aukštos kokybės neopreno pagaminta liemenė apsaugo nuo kūno temperatūros praradimo vandenyje. Jos plūdrumas – 50 Niutonų, todėl ji užtikrina aukštą komforto lygį visoms vandens sporto šakoms. Dizainas sportiškas ir modernus. Patogus užtrauktukas leidžia lengvai apsivilkti ir nusivilkti.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

- Po naudojimo liemenę nuplaukite švariu vandeniu.
- Leiskite liemenei gerai išdžiūti, bet niekada nelaikykite jos ant radiatoriaus ar kito tiesioginio šilumos šaltinio.
- Laikykite liemenę gerai vėdinamoje vietoje.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- **Ši liemenė NĖRA GELBĖJIMOSI LIEMENĖ!**
- Liemenės plūdrumo NEPAKANKA, kad žmogus išsilaikytų ant vandens. Tai taikoma sąmoningiems ir be sąmonės esantiems žmonėms.
- Liemenės NEGALIMA dėvėti nemokantiems plaukti.
- Naudokite liemenę savo rizika. Gamintojo atsakomybė netaikoma.

Tikėtini pakeitimai ir klaidos.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, patirtą dėl neteisingo, netinkamo ar nesuderinamo gaminio naudojimo.

SK

Vesta z 3 mm silného, vysoko kvalitného neoprénu zabraňuje strate telesného tepla vo vode. Vďaka vztlaku 50 Newtonov ponúka vysokú úroveň pohodlia pri všetkých vodných športoch. Jej dizajn je športový a moderný. Zips umožňuje ľahké oblečenie a vyzlečenie.

STAROSTLIVOSŤ

- Po použití opláchnite vestu čistou vodou.
- Nechajte vestu dôkladne uschnúť, ale nikdy nie na radiátore alebo inom zdroji priameho tepla.
- Vestu skladuje na dobre vetranom mieste.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Táto vesta NIE JE ZÁCHRANNÁ VESTA!**
- Vztlak vesty NIE JE dostatočný na to, aby udržal človeka nad hladinou. To platí pre osoby pri vedomí aj v bezvedomí.
- Vestu by NEMALI nosiť neplavci.
- Používanie vesty je na vlastné riziko. Akákoľvek zodpovednosť výrobcu je vylúčená.

S výnimkou chýb a opomenutí.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym, nevhodným alebo nekompatibilným použitím výrobku.

NO Vesten av 3 mm tykk neopren av høy kvalitet hindrer NO tap av kroppstemperatur i vannet. Med en oppdrift på 50Newton gir den høy grad av komfort for all slags vannsport. Designet er sporty og moderne. Glidelåsen gjør det enkelt å ta den på og av.

STELLINSTRUKSJONER

- Vesten bør skylles med ferskvann etter bruk.
- La vesten tørke grundig, men aldri på en radiator eller annen direkte varmekilde.
- Oppbevar vesten på et godt ventilert sted.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- **Denne vesten er IKKE en REDNINGSVEST!**
- Vestens oppdrift er IKKE tilstrekkelig til å holde en person flytende. Dette gjelder personer som er bevisste eller ubevisste.
- Vesten må IKKE brukes av ikke-svømmere.
- Bruk av vesten på eget ansvar. Produsentens ansvar er utelukket.

Forbehold feil og mangler.

Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som skyldes feil eller upassende bruk av produktet.

RO Vesta din neopren de 3 mm grosime, de înaltă calitate, previne pierderea temperaturii corpului în apă. Datorită flotabilității a 50 de newtoni, vesta oferă un nivel ridicat de confort practicând toate sporturile nautice. Designul este sportiv și modern. Fermoarul permite îmbrăcarea și îndepărtarea ușoară.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNGRIJIRE

- Clătiți vesta cu apă dulce după utilizare.
- Lăsați vesta să se usuce bine, dar niciodată pe un calorifer sau o altă sursă directă de căldură.
- Depozitați vesta într-un loc bine ventilat.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **Această vestă NU este o VESTĂ DE SALVARE!**
- Flotabilitatea vestei NU este suficientă pentru a menține o persoană la suprafața apei. Acest lucru este valabil pentru persoanele care sunt conștiente sau inconștiente.
- Vesta NU trebuie purtată de persoane care nu știu să înoate.
- Utilizați aceasta vestă pe propriul risc. Orice răspundere a producătorului este exclusă.

Sub rezerva modificărilor și erorilor.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă, necorespunzătoare sau incompatibilă a produsului.



www.yeaz.eu

VEHNSGROUP

VEHNS GROUP GmbH, Theatinerstraße 40-42, 80333 Munich, Germany
www.vehnsgroup.com service@vehnsgroup.com

© VEHNS GROUP GmbH